Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.)

HEALTH CERTIFICATE TO EXPORT HORSES FROM THE UNITED STATES TO PARTICIPATE IN THE 2003 PAN AM GAMES IN THE DOMINICAN REPUBLIC

CERTIFICADO ZOOSANITARIO PARA EQUINOS DE LOS ESTADOS UNIDOS QUE PARTICIPARÁN EN LOS JUEGOS PANAMERICANOS DE LA REPÚBICA DOMINICANA

: **USDA, APHIS, VETERINARY SERVICES**

A. Identification of the horse / *Identificación del caballo:*

Name / Nombre: _____

Totto or tags / *Tatuaje o chapa:* _____

Age / Edad/ Sex / Sexo: _____

Breed / *Raza:* _____

FEI passport / *Pasaporte FEI*; _____

Validated by / *Validado por*: _____

B. Origin and destination of the horse/ *Origen y destino del caballo:*

Place of export / *Lugar del envío*: _____

Mode of Transport/Flight Number / *Modo de transporte / Número de vuelo:* _____

_____

Name and address of consignor / *Nombre y dirección del Exportador:*

_____

_____

Name and address of consignee / Nombre y dirección del Consignatario:

_____

_____

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.)

I. CERTIFICATION STATEMENTS / *CERTIFICACIONES*

1. The horses were born in the United States or have remained in this country 90 days prior to exportation, or the horses have not been in a country under quarantine due to a horse disease.
Los equinos son nativos de los Estados Unidos o permanecieron en el mismo los 90 días anteriores a la exportación o que los caballos no han estado en un país bajo cuarentena debido a una enfermedad que afecte a los caballos.

2. Each horse was inspected in the place of origin and was found free from evidence of disease and during the 90 days prior to exportation each horse has not been in contact with horses showing evidence of communicable diseases.
Cada animal fue inspeccionado en el lugar de procedencia y se encontró libre de evidencias que indiquen alguna enfermedad y se determinó que durante los 90 días anteriores a la exportación dichos animales no han estado en contacto con otros animales enfermos.

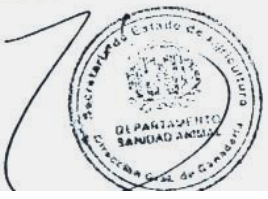
3. In the farms of origin, there have been no cases of African horse sickness, dourine, surra, epizootic lymphangitis, ulcerative lymphangitis, trypanosomiasis, equine encephalomyelitis, strangles, vesicular stomatitis, equine infectious anemia, or any other transmissible disease during the 90 days prior to exportation.
Durante los 90 días anteriores a la exportación en los lugares de donde proceden los mencionados animales, no se han podido determinar casos de peste equina Africana, durina, linfangitis epizoótica, linfangitis ulcerativa, tripanosomiasis, encefalitis equina, papera, estomatitis vesicular, anemia infecciosa equina, o cualquier otra enfermedad transmisible.

4. The United States is free of contagious equine metritis. The horses have not been in contact with infected animals to this disease during the last 12 months.
Los Estados Unidos están libres de metritis contagiosa equina. Los animales no han estado en contacto con animales enfermos de esta enfermedad en los últimos 12 meses.

5. The animals are negative to tests for equine infectious anemia (EIA), Brucella (Not Required if the State of Origin is free of Brucella), Leptospirosis (Microagglutination test at 1:100 for serovars *grippotyphosa* y *pomona*). Leptospirosis positive horses can be treated once with long acting oxytetracycline at dose of 20 mg/kg of live body weight or one dose of Procaine Penicillin G at a rate of 25 cc (7.5 million international units) per animal..
Los animales son negativos a las pruebas de anemia infecciosa equina, brucelosis (no es requerida si el Estado de origen esta libre de brucelosis), leptospirosis (prueba de microaglutinación a una dilución de 1: 100 para los serotipos grippotyphosa y pomona). Los caballos positivos para leptospirosis se pueden tratar con una dosis de oxitetraciclina de larga duración a razón de 20 mg/kg. de peso vivo o una dosis de Penicilina G Procaínica a razón de 25 cc (7.5 millones de unidades internacionales) por animal.

6. Upon inspection, the horse was free from external parasites and was treated for internal parasites.
El caballo fue inspeccionado y se le encontró libre de parásitos externos y fueron tratados contra parásitos internos.
Date of treatment / *Fecha de tratamiento:* _____
Product / *Producto*: _____
Manufacturer / *Fabricante:* _____

7.^ The horse originated from a State officially free of brucellosis.



Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.)

El Estado de donde procede el caballo está declarado oficialmente libre de brucelosis.

8. The horse was vaccinated against the following diseases at least 21 days but not more than 6 months prior to export.
El caballo fue vacunado contra las siguientes enfermedades no menos de 21 días y no más 6 meses antes de ser exportado.

Disease *Enfermedad*	Date of Vaccination *Fecha de vacunación*	Name of vaccine and manufacturer *Nombre de la vacuna y del productor*
a. Equine influenza *Influenza Equina*	_____	_____
b. Eastern equine encephalomyelitis *Encefalitis del Este*	_____	_____
c. Western equine encephalomyelitis *Encefalitis de Oeste*	_____	_____
d. Equine rhinopneumonitis *Rinoneumonitis equina*	_____	_____
e. West Nile fever *Fiebre del Oeste del Nilo*	_____	_____

II. TESTING/*PRUEBAS*

The horse was tested as prescribed below, with negative results within 30 days of export.
Cada caballo fue sometido a pruebas como se indica a continuación con resultados negativos dentro de los 30 días antes de ser exporatado.

1. Equine infectious anemia: agar gel immunodiffusion (AGID) test, or ELISA.
Anemia infecciosa equina: inmunodifusión en gel de agar o ELISA.
Date of test /*Fecha de la prueba*: _____

2.[B] Brucellosis: buffered plate agglutination test,
Brucelosis: prueba de aglutinación en placa tamponada,
Date of test /*Fecha de la prueba*: _____

3.[C] Leptospirosis: microagglutination test at 1:100 for serovars *grippotyphosa* and *pomona*.
Leptospirosis: prueba de microaglutinación.
Date of test /*Fecha de la prueba*: _____

This certificate is valid for 30 days after endorsement by a Veterinary Services (USDA) veterinarian. *Este Certificado es válido por 30 días a partir de la fecha en que firmó el veterinario federal.*

Health Certificate No. _____
(Valid Only if the USDA Veterinary Seal appears over the Certificate No.)

Name and Address of the Accredited Veterinarian /_____
Nombre y Dirección del Veterinario Acreditado _____
_____

Date endorsed and Signature of Accredited Veterinarian _____
Firma del Veterinario Acreditado _____

Name and Address of Endorsing USDA Veterinarian / _____
Nombre y Dirección del Veterinario Federal _____
_____

Date endorsed and Endorsing USDA Veterinarian Signature /_____
Fecha *de endoşo y Firma del Veterinario Federal* _____

Official Seal/ *Sello oficial.*

[A] If this statement cannot be made, the horse must be tested for brucellosis as indicated in Part II.
Si esta declaración no se puede hacer, el caballo debe ser probado para brucelosis en la parte II.

[B] Not required for horses for which Certification Statement No. 7 can be made.
Requerida solamente para caballos que no llenan la certificación No. 7.

[C] In lieu of testing, the horse may be treated within 21 days of export with long-acting oxytetracycline at a rate of 20 mg/kg of live weight, or one dose of Procaine Penicillin G at a rate of 25 cc (7.5 million international units) per animal. If such treatment is performed, the date of treatment and the names of the product and its manufacturer must be noted on the health certificate.
En vez de la prueba se puede tratar al caballo con una dosis de oxitetraciclina de 20 mg/kg. dentro de los 21 días antes de la exportación, o una dosis de Penicilina G Procaínica a razón de 25 cc (7.5 millones de unidades internacionales) por animal. Si esto se hace, la fecha de tratamiento, el nombre del producto usado y del productor se debe anotar en el certificado.